

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
DU 19 MARS 2015**

ATLAS

Paris, le 2 mars 2015

L'Assemblée générale d'ATLAS se tiendra le **jeudi 19 mars 2015, à 9 heures 30**, dans la grande salle de la Maison Heinrich Heine, à la Cité internationale universitaire de Paris, 27 C, boulevard Jourdan (75014, Paris).

Ordre du jour :

- Rapport moral du président.
 - Rapport d'activité de la secrétaire générale.
 - Rapport financier de la trésorière - budget prévisionnel.
 - Rapport de gestion du directeur d'ATLAS.
 - Vote sur les trois premiers rapports.
 - Débat d'orientation.
 - Vote de ratification suite à la cooptation d'Agnès Desarthe au Conseil d'Administration le 17 février 2015.
 - Vote de la cotisation 2015 d'ATLAS. Ce vote se fera à main levée pendant l'Assemblée générale ; il est donc conseillé à tous ceux qui ne pourront pas s'y rendre d'envoyer une procuration à un membre qui pourra voter à leur place.
 - Élections au Conseil d'administration : présentation des candidats (voir ci-après) - vote.
- Vous trouverez ci-dessous les bulletins de vote à utiliser sur place ou par correspondance. Cochez les cases des candidats que vous choisissez. Vous y trouverez également les bulletins de procuration.

Si vous votez **par correspondance**, le bulletin de vote ci-dessous devra parvenir à ATLAS (Hôtel de Massa, 38 rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris) au plus tard le mercredi 18 mars 2015, le cachet de la poste faisant foi. Mettez votre bulletin rempli sous enveloppe vierge et fermée avec la mention : « Vote par correspondance ATLAS Assemblée générale ordinaire ». Glissez cette enveloppe dans votre enveloppe d'envoi au dos de laquelle vous indiquerez obligatoirement votre nom et l'indication « Vote par correspondance ».

Si vous votez **par procuration**, remplissez bien les deux volets en indiquant le nom du mandant et du mandataire et glissez-les dans votre enveloppe d'envoi. Ce bulletin devra également parvenir à ATLAS (Hôtel de Massa, 38 rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris) au plus tard le mercredi 18 mars 2015.

N'oubliez pas :

- Le quorum est de 60 (soixante) membres présents ou représentés.
- Les procurations sont limitées à trois par membre.
- Assurez-vous que le membre porteur de la procuration sera présent à l'assemblée.

Un buffet a été organisé entre l'Assemblée générale d'ATLAS et celle de l'ATLF pour les membres des deux associations. Si vous pensez y venir, n'oubliez pas de remplir le bulletin d'inscription.

Très cordialement,

Pour le Conseil, le Président, Bernard Hœpffner



LISTE DES CANDIDATS
au Conseil d'administration d'ATLAS – élections du 19 mars 2015

Bernard Hœpffner

Membre du conseil d'administration depuis dix ans, et président de l'association depuis deux ans, je me représente pour un nouveau mandat d'administrateur.

Je souhaite poursuivre le travail que fait ATLAS depuis plus de trente ans, participer au rayonnement de la traduction en France et à l'étranger, mieux faire connaître l'existence des traducteurs auprès du public des lecteurs, participer à la formation de jeunes traducteurs dans des langues où leur absence se fait cruellement sentir et ouvrir ATLAS à de nouvelles expériences.

Dominique Vittoz

Née en 1957 – vit à Arles. Traductrice de l'italien

Entrée au conseil d'administration d'ATAS en mars 2013, j'ai participé à l'évolution de nos statuts et de nos orientations. J'apprécie cette dynamique d'ouverture et je souhaite continuer à y contribuer. Habitant à Arles, je me sens bien placée pour accompagner l'équipe du Collège des Traducteurs et continuer à coordonner la publication des actes des assises. J'aimerais faciliter la participation à nos activités des plus jeunes de nos collègues.

Mona de Pracontal

J'ai rejoint le CA d'ATLAS il y a trois ans et j'y ai trouvé une équipe diverse, dynamique et joyeuse ; ensemble, nous nous sommes attaqués à des chantiers nombreux, parfois ardu. Au cours de mon mandat, je me suis beaucoup investie dans la préparation des Assises et des Journées de Printemps ; aujourd'hui j'aimerais continuer, avec le sentiment de pouvoir encore contribuer utilement à nos efforts pour rendre la traduction plus visible et les traducteurs mieux reconnus et plus présents dans le débat culturel et social. J'ai commencé à traduire il y a une trentaine d'années, après des études d'anglais à Paris et de cinéma à New York, et n'ai pas cessé depuis, en littérature générale et en « Jeunesse », avec des incursions dans d'autres domaines professionnels, notamment l'interprétation de conférence à l'heure actuelle.

Margot Nguyen Béraud

Jeune traductrice de l'espagnol (ainsi que lectrice et correctrice pour plusieurs maisons d'édition), je suis particulièrement attachée à la question de la promotion de la traduction littéraire, à sa reconnaissance publique, de même qu'à la défense des droits de ses acteurs. Par cette candidature au conseil d'administration d'ATLAS, je souhaite prendre part activement - et en collectivité - aux actions essentielles de diffusion culturelle menées par l'association.

BULLETIN DE VOTE

ATLAS

Se sont portés candidats (4 postes à pourvoir) :

- Bernard Hœpffner
 Mona de Pracontal
 Dominique Vittoz
 Margot Nguyen-Béraud

(Cochez les noms choisis)

BULLETIN DE VOTE PAR PROCURATION

ATLAS

Je soussigné(e) [nom] [prénom]
donne procuration à [nom] [prénom]
pour voter en mon nom lors de l'Assemblée générale du 19 mars 2015.

Fait à le

Signature :



ATLAS
ASSOCIATION POUR LA PROMOTION
DE LA TRADUCTION LITTÉRAIRE

Le **jeudi 19 mars 2015**, un déjeuner buffet est prévu vers **12h30** entre nos deux Assemblées générales.

Cette année, cela se tiendra à :

la Maison du Liban, Cité universitaire internationale, 9E, bd Jourdan, 75014 Paris

NOM :

Prénom :

Participation aux frais : 13 euros (par personne)

Réponse souhaitée avant le 12 mars.

Merci d'établir votre chèque à l'ordre de l'ATLF, et de l'envoyer à :

ATLF - Hôtel de Massa - 38 rue du Faubourg-St-Jacques - 75014 Paris